

## 欧盟

英国经济大臣建议欧盟改革计划，将对贸易产生影响 ..... 1

## 贸易协定

中日韩三国在三边会议上“恢复”关系 ..... 4

欧盟和新西兰开始为贸易谈判打基础 ..... 6

## 气候变化

巴黎气候大会前夕，联合国报告审阅各国气候承诺 ..... 8

加拿大公司请求美国中止审批拱心石输油管项目评审 ..... 12

## 数据隐私

欧盟和美国官员在安全港裁决后衡量可能方案 ..... 15

## 世贸组织

农业谈判主席：尽管时间紧迫，出口竞争也可能成为内罗毕大会的成果 ..... 18

内罗毕会议准备工作继续，WTO 规则谈判新文本出炉 ..... 22

## 生物科技

欧盟议会驳回了对转基因产品的国家禁令方案 ..... 26

## 服务业

最不发达国家（LDCs）集团审议 WTO 服务业豁免通报中的内容 and 经济价值 ..... 29

## 争端

争端汇总：巴拿马金融服务上诉案，乌克兰—俄罗斯争议成焦点 ..... 32

## 活动和资讯

活动信息 ..... 35

参考资讯 ..... 38

## 欧盟

## 英国经济大臣建议欧盟改革计划，将对贸易产生影响

英国财政大臣最近提出欧盟应该在某些领域做出改革。英国将就是否继续留在欧盟进行全民公投，这个改革建议是在公投前的准备工作。观察人士普遍关注，如果英国退出欧盟（Brexit），将产生什么样的经济影响，特别是在国际贸易协定方面。

英国财政大臣George Osborne周二在柏林的德国工商业联合会议上说，英国和德国在贸易、投资、商业、友谊和共同价值观，但是明确的指出，英国民众“不想参与一个更加紧密的联盟”。

他说，“我们希望留在一个改革后的欧盟。欧盟需要更好的服务于欧洲所有民众，更好的服务英国。虽然你们希望有一个更加紧密的联盟，但是我们不希望在一个更加紧密的欧盟。”

英国和德国是欧盟两个最大的经济体，为这个28个成员体贡献三分之二的经济增长。任何改革方案，获得德国的支持，将是获得联盟其他经济体支持的重要一步。

这位财政大臣提到了一系列的事务，包括人员自由流动和各国国家议会的作用，并特别提出了两个改革建议：一是解决欧盟管制机构问题，这些“官僚机构”限制了欧盟的工作议程和竞争力，二是改善欧元区成员与欧元区以外成员的关系。

关于后者，英国财政大臣认为，目前状态下的欧盟缺乏“一个强有力的法律和宪法基础”来支撑足够强大的欧元，建议修改一些条约，“以支持财政和经济联盟，从而促进一个永久强劲的欧元，我们希望你们有一个更加强劲的欧元”。

这位英国经济事务头号人物也说，欧盟目前的设置“不适合”非欧元区的成员，任何改革方案都必须解决治理框架问题，“在一个良好的法律基础上促进欧元区一体化，保障对欧元区以外的欧盟成员的公平性”。

Osborne说，英国不是寻求对欧元区决策的否决权，但也不是对欧元区的决策置之不理，相反，英国呼吁欧盟法律中包含更加清楚的原则，包括承认欧盟内部多种货币的存在。

德国总理默克尔对英国本周提出的促进欧盟改革的计划表示出一些支持，但是也指出，双方“并不是在所有问题上都有一致的意见。”

根据英国金融时报的报道，默克尔说，“我们可以说，只要是合理的担忧，比方说竞争力或者欧盟更好的运转，那么，英国的担忧也是我们的担忧。”

英国首相卡梅伦将在下周与欧盟委员会主席Donald Tusk会谈，届时将公布英国提议的欧盟改革计划的更多细节。

## 贸易问题

自从英国首相卡梅伦第一次宣布将在2017年底就英国是否留在欧盟举行全民公投以来，一个重要的问题是这将对贸易产生什么影响。（《桥》周报英文版，[2013年05月16日](#)）

比如，英国是否必须与那些欧盟有自由贸易协定的国家重新谈判。

鉴于欧盟在贸易谈判领域覆盖广泛，Osborne在柏林的讲话中也强调了贸易协定的重要性。

他谈到，欧盟与韩国等现有贸易协定带来的收益，并提到其他几个正在谈判中的重要协定，包括欧盟与日本的贸易谈判，与美国的跨大西洋贸易与投资协定（TTIP），以及与中国投资条约。

Osborne说，“英国和德国的很多城市都是（中世纪）汉莎商业同盟的中心，现在英国和德国应该继续坚定的联合起来，反对贸易保护主义，使欧洲成为自由贸易协定全球网络的中心，”并指出两国都在加强与亚洲经济体的联系。

这位英国官员也指出，需要加强欧盟内部的贸易，特别提及欧盟委员会上周[发布的](#)新的、旨在改善欧盟内部市场的“单一市场战略”。欧盟委员会计划在明年采取一系列措施，促进欧盟成员之间的货物和服务贸易。

英国财政大臣说，“我欢迎欧盟委员会上周发布的内部市场战略。它大部分的体现了英国的建议。但是，现在让我们将战略文件转化为现实。”

## 美国的看法

但是，一些重要贸易伙伴的官员则告诫说，如果英国退出欧盟，将损害正在进展中的一体化的努力。

根据路透社上周报告，美国贸易代表Michael Froman警告说，如果英国退出欧盟，美国不想与英国单独签订贸易协定。

这位美国官员说，“我认为，如果英国是欧盟的一员，从属于一个更大的经济体，它将在谈判桌上有更大的发言权，这一点是十分清楚的。”他补充说，美国“不是特别感兴趣与单一国家谈判自由贸易协定。”

上个月TTIP结束了第十一轮谈判，美国官员表示，他们希望在美国总统奥巴马2017年初离任以前结束谈判。（《桥》周报，[2015年10月30日](#)）

欧盟目前也在进行一系列贸易谈判，官员们认为需要深化和扩展贸易关系，因为全球经济增长的90%来自欧盟以外。

如果英国决定退出欧盟的话，欧盟将少掉一块英国的经济，也将影响欧盟对外贸易谈判的影响力。

根据欧盟委员会上个月发布的战略[文件](#)， 欧盟计划与墨西哥和智利谈判贸易协定的升级版，并开始与澳大利亚和新西兰等国开始贸易协定的谈判。（《桥》周报，[2015年10月16日](#)）

ICTSD 报道；路透社，2015年10月28日，“独家：美国贸易代表说，英国如果退出欧盟将在贸易上收到损害”；金融时报，2015年11月3日，“默克尔有条件的支持英国的欧盟改革方案”；英国广播公司，2015年11月3日，“英国财政大臣要求欧盟进行改革”。

---

## 贸易协定

---

# 中日韩三国在三边会议上“恢复”关系

周茹，在韩国首尔举行了中日韩三国三年多以来的首次领导人会议，三方同意恢复常规的三边会议，并加速讨论三边贸易协定。

日本总理安倍在与中国总理李克强和韩国总统朴槿惠举行的峰会上宣布，“三边合作机制重回轨道。”据报道，三国领导人同意推进贸易谈判，扩大交换项目，并且重新恢复就朝鲜核武器问题的多边会谈。

三个亚洲经济强国近年来不断发生各种激烈的领土和历史争端，外交关系上造成了极大的紧张局势，威胁到增进各方经济合作的可能性。

在对媒体的发言中，领导人们没有提及是否在三国之间的一些尖锐议题上取得进展，比如中日对东海一组无人居住的岛屿的控制权争端，中韩指责日本试图掩盖二战期间的屠杀行径，等。（《桥》周报英文版，[2012年10月17日](#)）

### 平行的谈判

在峰会上，三国领导人同意“对三边自贸协定进一步加强工作”，该协定于2012年启动，自从地区紧张关系加剧以来，一度进展缓慢。（《桥》周报英文版，[2012年05月16日](#)）

韩国和中国领导人上周六还承诺推动中韩自贸协定的批准以促使今年底能够正式生效。协定一年前达成，今年6月签署，

该协定将导致在第一个10年，韩国取消对79%的进口中国产品的关税，而中国将取消对71%进口韩国商品的关税。这些数字将在20年后分别提升至92%和91%。（《桥》周报，[2015年02月27日](#)）

分析家认为，中韩协定的批准实施将很可能成为加速三方谈判的激励因素。三个国家合计占到全球GDP的五分之一。

这些贸易协定与最近谈成以及正在谈判的其他区域协定之间的关系是另一个核心问题，包括这些协定将如何影响贸易优势和贸易流。日本是12个TPP协定（跨太平洋伙伴关系协定）的成员，上个月TPP的谈判刚刚结束，现进入签署和批准阶段。（《桥》周报，[2015年10月09日](#)）

韩国和中国都不是TPP成员国，不过韩国已经表示可能申请加入TPP，承诺说会加强与美国方面的紧密合作。除了两个国家以外，韩国与几乎所有TPP成员国之间都有自贸协定。（《桥》周报，[2015年10月23日](#)）

同时，所有三国都参加了16国区域全面经济伙伴关系协定（RCEP），其中包括了10个东盟成员（ASEAN）以及印度、澳大利亚和新西兰。

另外，RCEP谈判的最近一轮上月在韩国釜山举行，讨论了货物和服务业的市场准入。在首尔峰会上，朴槿惠总统对记者表示，中日韩三国“同意协同努力促成RCEP协定的谈成。”

ICTSD报道；CNN，2015年11月3日，“中日韩关系在峰会后‘完全恢复’”；半岛电视台，2015年11月1日，“韩国、日本和中国同意恢复贸易关系”；华尔街日报，2015年11月1日，“中日韩对敏感问题避而不谈”；新华网，2015年10月28日，“聚焦：中日韩迎接新机遇促进自贸协定谈判进程”；金融时报，2015年10月6日，“韩国因TPP赋予日本优势而懊恼”；路透社，2015年10月10日，“中国支持的贸易协定正在追赶美国领导的TPP协定”。

## 欧盟和新西兰开始为贸易谈判打基础

官员们10月29日宣布，在欧盟委员会主席Jean-Claude Juncker、理事会主席Donald Tusk和新西兰总理约翰·凯伊会面之后，欧盟和新西兰之间的贸易谈判准备工作开始加速。

会后，领导人们表示，“欧盟和新西兰是长期的亲密伙伴，今天，我们承诺开始谈判的程序，以很快达成一项深度和全面的高质量自贸协定。”

但是，谈判并不会立即开始，而是要经过几个步骤，比如可行性研究。这样双方才能更好地决定他们想要在自贸协定中达成的目标范围。

欧盟和新西兰在1999年签署了一份迄今仍有效的双边相互承认协定，目的是通过削减技术性壁垒来促进工业产品的贸易。根据欧盟委员会的信息，该协定主要覆盖的产品有医药产品和设备、电信、压力和低瓦数设备、以及机械。

去年，欧盟是新西兰的第二大贸易伙伴，仅次于澳大利亚，主要出口制造业产品到新西兰，同时主要进口农业产品。欧盟和新西兰之间2014年总商品贸易量达到79亿欧元。

计划中的自贸协定在欧盟委员会10月中旬公布的一份新的贸易和投资战略文件中被提及，是欧盟加强与亚太地区经济体之间贸易关系的更大范围工作的一部分。欧盟委员会还寻求从欧盟理事会得到授权，以开始与澳大利亚和其他国家的贸易谈判。（《桥》周报，[2015年10月16日](#)）

在另一份声明中，新西兰总理约翰·凯伊把计划中的谈判称为“政府通过与世界建立强有力的贸易、投资和经济联系而实现经济多元化这个大计划的一部分”。这个声明发布前不久，新西兰刚刚成功结束了与其他11个泛太平洋国家之间的贸易协定谈判，也就是跨太平洋伙伴关系协定（TPP），还与韩国也谈成了一个自贸协定。（《桥》周报，[2015年10月09日](#)）

凯伊总理表示，新协定有望给新西兰提供“更大的欧盟市场准入”并促进双方的贸易交易。

新西兰的葡萄种植商组织Winegrowers，是一个全国性葡萄和酿酒产业组织，代表大约850个葡萄种植会员和700个酿酒会员，他们对新协定表示欢迎。欧盟市场是该国最大的葡萄酒市场，占整个葡萄酒出口的超过30%以上，总计超过4.6亿新西兰元。（按今天汇率是2.787亿欧元）

该组织的CEO Philip Grogan 表示“确保和有竞争力的进入”欧盟市场对新西兰的酿酒行业而言是达成未来增长目标所至关重要的。新西兰的葡萄酒出口现在估值大约为14.7亿新西兰元（8.9亿欧元），该行业已经设定了一个目标，到2020年实现20亿新西兰元（12亿欧元）。

如何在协定中处理农业是关键问题。虽然欧盟委员会的新贸易战略指出了在与新西兰的贸易协定中保护欧盟农业敏感领域的重要性，但是农业贸易传统上一直是新西兰在其他此类协定中谈判的关键议题，包括TPP协定，其中奶制品在收尾阶段的谈判中发挥了关键作用。

但是，总部在新西兰的奶制品跨国公司Fonterra表示，他们认为新西兰与欧盟开启贸易谈判是一步积极的举措，集团的合作事务总监Miles Hurrell告诉新西兰电台，该集团“很肯定这个自贸协定在长期将会有积极的成果。”

他表示，“目前，出口到欧洲的奶制品对我们而言还不是那么重要。我们和除了欧洲之外的全世界大多数贸易伙伴之间现在都签有自贸协定，所以，我们对很快达成协定十分看好。”

ICTSD报道；STUFF NATION，2015年10月30日，“新西兰和欧洲在自贸谈判上有些许进展”；NBR NEWS，2015年10月30日，“欧盟同意与新西兰推进自贸协定谈判”；新西兰电台新闻，2015年10月30日，“Fonterra看好欧盟自贸谈判”。

## 气候变化

## 巴黎气候大会前夕，联合国报告审阅各国气候承诺

各国政府正在为今年12月将在法国巴黎举行的为期两周的重要谈判作准备，以达成一个全新的全球性减排协议，此时，联合国气候变化框架公约（UNFCCC）秘书处已对完成对这份超过140个国家参与的、雄心勃勃的国家气候行动计划作出了评估。

这份备受瞩目的66页综合 [报告](#) 将于10月30日发布，并得出结论认为，如果在国内承诺中写入的国家温室气体（GHG）减排可以实现，那么全球排放量的增长将在2030年放缓。

根据该报告，这并不意味着在那个时候碳排放绝对值将减少。与2010年的水平相比，2030年的总排放量将仍然高出11-22%，虽然在2010至2030年期间的排放量相对增长量预计会比在1990年至2010年之间降低10-57%左右。

虽然几个气候组织和一些利益相关者对该报告表示欢迎，认为这是一个缓解气候变化行动的证据，但它仍然有一些令人遗憾的明显缺点。还有一些分析师认为，气候变化框架公约的新闻稿结构混乱，可能会被误读是在这些被称为“国家自主贡献”（INDCs）的行动计划上面发出信号——鉴于很多行动计划只要求在2030年前在各国内部作出努力，该计划从长远来看是可能实现的。

这些INDC将成为2020年后的气候制度的基石，今年年底UNFCCC的成员国将在法国巴黎对此达成一致。

综合报告中的某些段落确实是在试图正视这一挑战。报告警告说，是否能达成保持地球比工业革命前水平只上升两摄氏度这一国际认可的目标，将取决于关键经济驱动的长期变化，这和目前INDC的实施和各方随着时间推移扩大此类贡献的决心有关。

科学界的大部分人都认为，为了暂缓气候变化导致的最坏结果——可能包括洪水、干旱和热浪——设置两度的门槛是非常重要的。

报告中写道，“本世纪末的气温高低将强烈地依赖于对经济驱动、科技进步，以及各方在INDC规定的时间框架之外（例如，2025和2030年以后）所采取行动的假设，”其中一个关于INDC的部分指出在将来加强行动的可能性。

不过，报告也暗示在目前的承诺水平下，这一雄心目标将要求在2025和2030年后要有明显更高的年排放量削减率，以保持气候上升在两度以内，而且这可能会需要付出更高的代价。



## 谈判过程中作出的承诺

该报告分析了[119](#)个国家的气候承诺将产生的总体效果，其中，组成欧盟的28个国家作为一个国家提交了其承诺，这些承诺在10月1日的最终期限之前被提交到联合国。这包括所有工业化国家和四分之三的发展中国家，覆盖全球排放量的86%。（见《桥-自然资源和生物多样性》英文版，[2015年10月16日](#)）

气候变化框架公约执行秘书菲格雷斯在上周表示，INDC的数量之多，标志着多边进程中的广泛参与。根据该报告，被评估的INDC覆盖了2010年排放量的79.8%，占世界人口的86.6%，以及该年94%的GDP。

[少数](#)INDC，包括来自海湾国家的首次提交，超过了10月的非正式最后期限，因此并没有包含在综合报告中。

然而，成员国们尚未敲定来支撑国家承诺的支持制度，以及有关合规性、透明度和11月30号到11月11号期间审核周期的关键细节。（见《桥-自然资源和生物多样性》英文版，[2015年10月28日](#)）

## 减排量

该报告并不是去讨论每一个INDC，而是去抓住成员国通过统一减排类型、基线和行业覆盖种类所作出努力的整体影响。该报告发现，虽然每个计划包括至少一个减排目标，并基于去年年度气候变化框架公约会议的任务，全部一百个成员国或84%的INDC都包括了一个替代部分。

在评估的146个减排目标中，有127个提供了量化的目标以减少排放。近60个国家——其中大部分是发展中国家——采取的是建立在一切照旧（BAU）基础上的减排目标，而大约31个国家设定的是绝对减排目标。另外8个国家（如印度）承诺要减少排放强度，其它一些国家（如中国）提出了年度排放量峰值。在其轨迹指示之外，中国政府还提出了一个降低排放强度的目标。

报告认为，目前的计划将使排放量到2030年前，上升至567亿吨的二氧化碳平均等同值（CO<sub>2</sub>e），并介于531吨至586吨之间变化。这就是说，比没有承诺时的碳排放增量少了40亿。

根据气候变化框架公约的综合报告，为了实现各自的INDC，至少有一半的国家将使用可再生能源、提高能源效率和优先选用低碳交通工具来获得减排量。

超过半数的所有INDC还包括对一个经济增长转型的长期愿景，即基于“低排放，高弹性发展”的增长模式“，这对许多寻求2030年后减排行动保证的观察人士来说是一个值得欢迎的迹象。

## 两度的目标差距

虽然报告没有包括全球温度上升的情况，但气候变化框架公约的[新闻稿](#)仍然提到了几个独立组织以前作出的分析。例如，国际能源局（IEA）进行的INDC类似综合分析，并[发现](#)，目前的承诺将使得全球气温到2100年上升2.7摄氏度。

菲格雷斯在谈论这个明显的“排放差距”时说到，“这些INDC无论如何都不能阻止全球气温在2100年前上升大约2.7°C，但是比所预估的4、5摄氏度或在有INDC之前预计的要低很多。”

### 增加雄心，加大实施

鉴于排放量的差额，各国随着时间的推移并在巴黎协议的框架内，增加应对气候变化行动的野心的这一意愿，是一些参与国和观察员都非常关键的一个关键领域。

许多专家还强调，要在多变气候制度里加入审查机制，以系统透明地提高国内的减排水平。各方正在考虑一个五年审查周期和建立一个履约机制。

“为了保证INDC的成功，他们必须在2020年之前进行调整，并从2020年起实行五年一周期的审查，以确保国家行动计划进展有效并快速，否则我们都面临着一个严峻的和不确定的未来，”吉萨加斯帕尔 - 马丁斯，安哥拉外交官，他领导气候谈判的联盟之一，最不发达国家（LDC）组。

周一的相关发展是，中国和法国发表了关于气候变化的 [《联合声明》](#)，其中包括支持每五年审查一次INDC，以评估为实现长期目标而作出的进步。这两个国家还建议在2017/18年建立对话，以评估2020年之前为加强减排行动所取得的成就，以及探讨进一步的努力。

在正式的联合国程序之外，也有私营部门的一些企业支持逐步自动增加减排量以便更好地将低碳投资与国家政策联系起来。

气候变化国际投资集团的首席执行官Stephanie Pfeifer表示，“如果投资者想要减少在化石燃料行业风险资产并加大对低碳技术的投资，需要有效的国家计划来发出那种来自政策制定者的重要市场信号。”

### 金融风险

共识正在建设，但是，一些专家目前推迟行动并否认气候变化带来的风险，这将会在未来的几十年导致极大的经济损失。

例如，一份英国央行在九月发布的[报告](#)警告说，如果相关的参与者在他们做决策的过程中不考虑气候风险，金融体系将有可能遭受明显冲击。

此外，据报道，一位国际货币基金组织（IMF）的官员上周表示，该组织计划从明年开始将气候风险纳入其宏观经济模型。根据首先报道了这一消息的气候首页（Climate Home），该组织尚未证实这是否确实是它的计划。

然后，如果已作出这种改变，这意味着该组织的半年度刊物《世界经济展望》，可以有助于了解应对气候变化的行动是如何影响高排放和或大量出口石油国家的经济增长。

ICTSD报道;《卫报》,“全球气候承诺还不足以避免联合国估计的危险的气候变暖”,2015年10月30日;CARBON BRIEF,“联合国报告:气候承诺达不到最便宜的限制2摄氏度的路线”,2015年10月30日;《金融时报》,“联合国表示各国必须采取更多措施应对气候变化”,2015年10月30日,CLIMATE HOME,“IMF把气候风险纳入世界经济的预测”,2015年10月27日;CLIMATE PROGRESS,“联合国的误导性报告混淆了媒体对巴黎气候会谈的看法”,2015年11月3日。

## 加拿大公司请求美国中止审批拱心石输油管项目评审

加拿大公司请求建造拱心石XL (Keystone XL) 输油管道项目，要求美国政府中止项目许可证申请的评审。该跨境项目将从加拿大西部省份阿尔伯塔省的阿萨巴斯卡油砂田输送原油和沥青至美国炼油厂。

这家名为TransCanada的加拿大公司在11月2日给美国国务卿John Kerry的信里说，他们希望暂缓项目许可申请，先等待内布拉斯加州公共服务委员会决定是否批准该输油管道的优先路线经过这个特定的州。

因为该输油管道会经过美国和加拿大的边界，所以美国国务院负责许可证的申请。据报道，国务院本来是这周宣布最后结果，但是在本文撰写时为止，尚不清楚审批流程到了哪一步。

美国国务院发言人告诉英国金融时报说，该机构目前仍然在评估这封信。美国国务院可以不同意延期审批的请求，如果它愿意的话，可以继续审批流程。

白宫曾经表示，奥巴马总统还是希望在他离任前对改革输油管道项目采取行动，这预示着延期审批的要求可能被驳回。

周二，白宫新闻秘书Josh Earnest 在问及此事时说，“鉴于审议所需的时间，不太可能再次中止审议。可能有理由中止审议，可能有政治因素。”

### 法律上的不确定性

TransCanada公司周二解释道，建议延缓审议的原因是还存在法律上的不确定性，因为暂不清楚内布拉斯加州是否同意管道通过该州境内。

该公司执行副总裁Kristine Delkus在信中说，“我们注意到，去年内布拉斯加州的路线收到挑战时，美国国务院认为可以因为该州悬而未决的情况而延缓审议。”

该公司信件继续写道，“鉴于目前的情况，我们提出类似的延缓请求是适当的。”

TransCanada公司在今年10月初向[内布拉斯加州公共服务委员会](#)提交申请，请求批准该线路。虽然内布拉斯加州州长Dave Heineman已经批准了2013年提出来的修改线路，但是，有关方面质疑法律似乎没有授予州长这个权力。从而，引起了目前的这个局面。

内布拉斯加州公共服务委员会管理该州主要的输油管道、天然气公司、电信供应商和一些其他公共设施。该输油管道可能通过内布拉斯加州，变得特别的敏感，因为该州有一些环境敏感地区，虽然TransCanada在2012年提出的修改方案已经尽量避免这些地区。

今年9月，TransCanada公司总裁Russ Girling说，“经过仔细评估，我们认为最清楚的办法是提交公共服务委员会的审议程序，从而确保拱心石XL项目在内布拉斯加州的确定性。这最终为节省时间，减少与反对者的冲突，为批准该线路设定明确的规则。”

如果该输油管建成，它将每天把83万桶原油从加拿大西部运送到美国的内布拉斯加州，其中穿过美国其他一些州。输油管也将运送部分从美国生产的原油，比如北达科他州。一旦进入内布拉斯加州后，管道就与现有的管道连接，把原油运往墨西哥湾岸区。

这个项目的支持者们认为，该项目可以增加就业，提供安全可靠的石油供应。而反对者则警告说，开采和加工加拿大的砂油将带来巨大的碳足迹，并质疑从长期看究竟能创造多少就业。

环境团体欢迎TransCanada公司申请延期审查，同时强调，奥巴马政府应当最终否决这个输油管道项目。

环境非政府组织350.org 创始人Bill McKibben说，“这是几十年来环境运动最重要的胜利之一。处于败势，TransCanada公司申请延期审批，很明显是希望美国大选后，新总统或许会同意这个项目。现在的裁判，奥巴马总统应当立即否决这个项目，然后去巴黎气候变化会议，可以作为第一个因为对气候的影响而阻止这类项目的世界领导人。”

### 历时多年的故事

今年早些时候，奥巴马否决了一项法案，该法案要求国会应当对输油管道建设有审批权，总统认为国会旨在干预“行政部门现有的程序。”（《桥》周报，[2015年02月27日](#)）

这个项目可以追溯到7年前，而且很多环境组织认为这将是美国总统气候变化政策的指示牌。

两年前，奥巴马表示，只有这个项目确保不增加净的碳排放，国务院才能通过这个输油管项目。同时，这位美国总统也在其他方面搭建他的气候遗产，包括以行政规章来减少发电厂的碳排放，以及减少石油天然气行业的甲烷排放等。（《桥》周报英文版，[2013年06月27日](#) 和《桥》周报，[2015年01月23日](#)）

TransCanada公司延缓审批的申请恰逢联合国气候变化框架公约巴黎会议的前几周。目前，各国想在巴黎会议上达成一个新的、涵盖所有国家的气候协定，该协定将在2020年生效，以取代现在的京都议定书。国际观察人士密切关注美国在国内和国际气候问题上的立场。

根据TransCanada公司的信，内布拉斯加州的审批程序可能需要7到12个月。也就是说，如果国务院同意中止或者延缓审议的话——白宫已经表示不太可能延期——，那么可能将在临近总统大选的几个月时做最终的决定。

关于拱心石输油管项目的任何决定，也将影响到总统选举政治。美国大选程序已经开始，民主和共和两党将在明年出决定提名，并在11月进行大选。

民主党两位领先的候选人佛蒙特州参议院桑德斯和前国务卿希拉里·克林顿都公开的反对这个输油管道项目。

希拉里·克林顿在9月的一个讲话中反对这个项目，她说，“我认为这个项目是分散我们的精力，我们的精力应当放在重要的气候变化的工作中。”

但是，共和党候选人对于这个项目给予更多的同情。共和党排名靠前的候选人都原则上支持这个项目，在争斗不断的辩论中对这个问题是少有的一致。

加拿大新总理特鲁多刚刚宣誓就任。新总理曾经表示支持这个输油管道项目，但是分析人士也指出，他的这个立场或许不符合他的气候优先战略，以及他改善与美国关系的想法。

ICTSD报道；金融时报，2015年11月3日，“TransCanada要求美国延缓拱心石XL项目的审批”；美联社，2015年11月3日，“拱心石项目死了吗？”；华盛顿邮报，2015年10月20日，“加拿大新总理特鲁多支持拱心石项目”；华尔街日报，2015年11月2日，“TransCanada公司申请美国延缓批准拱心石输油管项目”；纽约时报，2015年11月3日，“奥巴马不会屈服于公司的要求延迟拱心石项目审批”。

---

## 数据隐私

---

# 欧盟和美国官员在安全港裁决后衡量可能方案

欧洲法院判决欧盟和美国之间长达15年之久的数据转让协定无效之后，就此案的争端继续发酵，双方官员现准备在11月中于华盛顿召开会议，借此机会推进一项替代性的新框架的谈判。

欧盟和美国在过去3年中一直在进行关于安全港框架的升级谈判。现存的框架包含了美国 and 欧盟之间对个人数据保护的一系列原则。

该框架是解决双方在该领域分歧的一个途径。欧盟在1998年通过了关于数据保护的指令，规定如果非欧盟国家不满足“充分的”保护标准的话，就禁止欧盟向该非欧盟国转让数据。

今年10月，欧洲法院的一项裁决认定，欧盟委员会采纳现有“安全港”框架的决议无效，之后引发了修改后框架谈判的加速完成，新框架将制定在大西洋两岸的企业之间进行私人数据转让过程中的保护新规则。（《桥》周报，[2015年10月09日](#)）

裁决源于一名奥地利公民Max Schrems的起诉，他在爱尔兰的数据保护委员会起诉的案件中称，美国的法律和做法没有适当地保护从欧盟转让给美国的数据免受公共当局的监视。

该案结果达到了爱尔兰和欧盟基层法院，最后到达欧洲法院。欧洲法院裁决，国家数据保护当局有权调查该案中另一国提供的水平，而不是之前判定的无权调查。欧洲法院还认为，安全港的现有框架形式是成问题的，原因有多方面，比如个人无法获得他们自己的私人数据并对之进行修改、删除或者更正。

根据[白宫](#)电话会谈记录，在11月3日周二的会谈中，推动制定新的安全港协定事项得到了双方领导人重申的政治支持，美国副总统拜登和欧盟委员会主席Jean-Claude Juncker都“强调了迅速达成安全港框架替代版本的重要性，这对于美国和欧盟经济而言都是至关重要的”。

### 政策不确定性

欧洲法院的裁决虽然受到了一些人的欢迎，再次确认欧盟公民保护私人数据的权利，但是也威胁到成千上万的科技企业的商业运转，分析家和官员们都警告，这种政策不确定性会导致经济影响。

第二十九条资料保护工作小组（Article 29 Working Party）组织是一个私人数据保护的独立顾问团体，代表了欧盟成员国、欧盟委员会和欧盟保护主管各方面的

数据保护机构，该组织[强调](#)“绝对有必要在对裁定的实施上形成一个强有力的、集体的和共同的立场。”

该组织提出有必要就该协定进行政府间谈判，给予欧盟数据目标在该领域的额外保障，包括可能通过一个新的安全港框架，该组织建议，在过渡期，各企业可以仍然依据标准的合同条款和有约束力的公司章程进行运作。

该组织在10月16日的声明中说，“第二十九条资料保护工作小组紧急呼吁成员国和欧盟机构开放与美国当局的商讨，以找到政治的、法律的和技術上的解决方案，确保向美国领土的数据转让能够尊重基本人权。”

美国官员方面也呼吁尽快结束安全港修订工作，并严厉谴责了欧洲法院的裁决。

美国商务部部长Penny Pritzker在上周末德国法兰克福的一份[发言](#)中表示，“欧洲法院的决议给大西洋两岸的商业都带来了巨大的不确定性。裁决没能对美国方面在行政和立法层面保护隐私的工作给予应有的肯定。”

美国商务部长呼吁欧盟在达成长期决议之前，就跨大西洋的数据转让提供一份专门的指南，因为该裁决造成了经济不确定性，比如成本增加和法律费用增加。

她说，“简单来讲，与我们的欧洲伙伴就改进安全港框架达成明智的解决方案，对大西洋两岸来说都是一个紧急问题。”

## 11月会议

Pritzker表示，她准备11月中在华盛顿与欧盟的同僚、也是欧盟司法、消费者和性别平等委员Věra Jourová就该主题举行会晤。

根据Pritzker的消息，Věra Jourová希望访问华盛顿，此举将是“采纳通过新的框架协议的基石”，Pritzker也希望这次会面能达到这个目的。

同一天，Jourová在阿姆斯特丹的一次活动中[谈到](#)，欧洲法院的裁决“再次确认私人数据保护是基本权利，在私人数据转让给第三国的时候该权利仍然适用。”

至于安全港谈判，Jourová表示，谈判“现在进入最后阶段，我有信心，今年年底会达成一个最终的结果。”

第二十九条资料保护工作小组也强调到今年底应达成“安全港2.0版”框架协议，他们表示，“如果到2016年底，与美国当局还不能达成合适的决议，那么取决于本组织做出的对数据转让工具的评估结果，我们欧洲数据保护当局将采取一切必要和适当的行动，包括联合强制行动。”

Jourová还说，谈判中的新规则旨在改进对个人权利和自由的保护；简化商业运作的法律环境；并给予欧洲数据保护当局“更多权利持守数据保护的基本权利。”



Jourová说，一旦修改后的框架得到通过，还有一个两年的转型期，他承诺欧盟委员会将与数据保护当局协同工作，帮助确保规则以“统一的”方式进行阐述和应用。

此外，她还说，根据新的框架，“任何参与私人数据保护的组织都将有权代表人民采取法律行动。”

尽管谈判已经进展迅速，Jourová也提到欧盟委员会在2013年美国政府爆料人斯诺登揭发丑闻之后制定了[13项建议](#)，但是她指出，任何新的框架现在都必须满足欧洲法院裁决所设定的标准。

在这个背景下，她说，“我们需要美国同僚方面就许多问题作出更多澄清，特别是要显示出，他们有同等保护水平的行动。” Jourová还呼吁双方之间就“各自隐私文化”达成一份“相互谅解”。

ICTSD报道；POLITICO，2015年11月1日，“特别报道：安全港裁决引发混乱”；基督科学箴言报，2015年11月3日，“欧盟的安全港裁决揭示出美国经济和隐私议题上的裂痕”。

## 世贸组织

## 农业谈判主席：尽管时间紧迫，出口竞争也可能成为内罗毕大会的成果

有消息透露，WTO成员之间关于肯尼亚内罗毕即将举行的部长大会上可能达成成果的出口竞争领域议题的谈判继续在推进中，不过官员们警告，在决议尚未达成之前，仍然存在许多核心的分歧。

世贸组织即将在今年12月15-18日举行第10届部长大会，目前还有几个星期的时间来完善“内罗毕一揽子决议”的可能内容。

内罗毕大会的计划成果有望比年初预计的内容更加有限，成员们仍然在进行多哈回合的工作计划，以解决核心的农业问题、非农业市场准入和服务业议题。

原计划7月31日之前制定出工作计划的方案最终落空，讨论随后转向内罗毕部长大会能够达成什么成果以实现一个“成功的”部长大会，以及如何在此之后应对多哈回合的未来。

WTO总干事阿泽维多在今年秋天的早些时候表示，可能的内罗毕一揽子计划会包括农业的出口竞争，在反倾销和渔业上的一些透明度成果，以及一些与发展和最不发达国家（LDCs）有关的议题。（更多有关透明度的议题，见本期相关内容）

### 时间限制

在10月30日农业委员会特别会议（CoASS）举行了非正式会议（CoASS的任务是WTO的农业贸易谈判），新西兰大使Vangelis Vitalis警告成员们，尽管出口竞争似乎已经确定为可能的内罗毕成果，但是在十分有限的时间里面还有很多工作要做。

Vangelis Vitalis是WTO现任农业谈判主席，9月份刚确定了他的主席职位。（《桥》周报，[2015年09月11日](#)）

鉴于阿泽维多已经在一天前在“W会议室”督促成员们在内罗毕大会前的总体谈判中显示出更大的灵活性，呼吁他们更多地集中谈判集团的实质内容和重新考虑他们所谓的红线，农业谈判主席再次强调了“集体责任感”是12月会晤前及时达成任何农业成果所必须的。

Vangelis Vitalis周五说，“尽管我们对第10届部长大会可能成果的议题（或者说主题）已经有了更多的明确性（很不幸，只是更多一些的明确性），但是内罗毕到底能达成什么成果还需要得到紧急澄清。”

他确认说，“出口竞争主题现在在农业谈判中处于一个独特的地位。不是说我们在其他问题上的立场或者说内罗毕后的议程不重要，但正如我所说，我们已经确定出口竞争是内罗毕农业议题上的可能成果。”

但是，他指出，在该主题上也清楚存在“一些严重的未决议题。”

Vangelis Vitalis主席进而督促成员们“争取紧密依靠现有的关于出口竞争的Rev.4条款。”Rev.4指的是关于农业谈判的2008草案文本。他补充说，任何改动都应当“尽量有限并且只是在有必要的情况下进行。”

Vangelis Vitalis还敦促任何对本文出口竞争部分内容有异议的成员应当指出他们对Rev.4条款的顾虑在什么地方，并解释议题的性质，以及就如何解决问题提出书面的修改意见。

主席概括了他对Rev.4文本中出口竞争领域要素的评估，涉及出口补贴和融资；粮食援助；和国有贸易企业。

比如，主席建议，对Rev.4文本中规定的取消出口补贴的目标日期增加7年。这意味着发达国家成员可以到2020年底取消出口补贴；发展中国家延长到2023年；还有第9.4条中发展中国家享有的灵活性应当到2028年底到期。

尽管Rev.4文本中关于国有贸易企业的内容没有引起任何争议，但是主席指出，许多发展中国家成员已经呼吁在食品援助领域制定规则，以避免使用粮食援助来扭曲市场和消极影响国内产业。

10月30日会议上关于出口融资的讨论部分，美国早先就Rev.4中对出口贷款项目要求6个月的还款期提出了异议，美国现在允许的是24个月还款。

美国还建议文本中包含“安全港”条款，允许数据隐私保护免于该领域补贴规则的法律挑战。该建议据说引起了其他一些成员的反对，包括澳大利亚、加拿大和挪威。

## 最近的建议

另外一个核心的、总体性的、在Vitalis主席与成员的磋商中多处出现的问题是，如果出口竞争议题成为内罗毕大会的成果，怎样实现谈判中的平衡。

他指出，“如果出口竞争的成果得到实施的话，你们当中有些人不得不做出政策上的调整，这也提醒我，要达成一个单独存在的出口竞争成果是多么困难，因为在更广范围的谈判中缺乏一个“外在平衡”。”

消息称，印度重申了其反对在农业贸易谈判三大柱石中只选择一个的立场，三大柱石包括了出口竞争，国内支持和市场准入。中国方面表示，并不希望看到成员们落下任何一个议题。

据报道，许多成员建议，其他两大柱石仍然应当在部长大会后的农业贸易谈判中反映出来。

主席表示，有几个成员也提出了怎样在Rev.4文本中关于出口竞争部分的不同领域达成内部平衡的问题。

近几周以来，三个发展中国家集团就农业主题提出了一些方案，其中一个集团提出把一个出口竞争成果与特殊保障机制相联系的可能性。根据特殊保障机制（SSM），发展中国家可以在进口量激增或者遭遇价格压制的情况下临时提高关税。（《桥》周报，[2015年10月30日](#)）

G33集团由小农户集聚的发展中国家组成，代表了相当人口数量的小农户，他们提交的方案尤其包含了一个有关新的灵活性要素的建议，该集团表示，这将使得达成关于特殊保障机制更加容易，比如限制一个国家可以连续使用保障关税的次数，以及有资格享受机制中加强保护待遇的一系列产品的可能时间性限制，等等。

消息称，G33集团的提案得到了非洲集团和非洲、加勒比和太平洋国家集团的支持。

但是，据报道，主要农业出口国组成的凯恩斯集团在10月30日的会议上质疑出口竞争成果和特殊保障机制之间的联系，认为，不包含关税削减的特殊保障机制毫无意义；如果包含关税削减又会导致内罗毕大会上不平衡的成果，因为发展中国家已经从出口竞争本身受益；特殊保障机制将是与农业贸易改革背道而驰的，因为它包括关税提升。

主席表示，对特殊保障机制提案技术面的磋商将在周五举行。

会上，其他领域也得到了讨论，比如贝宁、布基纳法索、乍得和马里（合称为棉花四国）联合提交的关于棉花的方案，以及关于公共粮食安全储备的永久性决议的讨论——这个问题是在农业委员会特别会议谈判之外的一个单独渠道正式进行的，但是他们也设定2015年底是出成果的目标期。

关于棉花问题，一些成员已经要求得到方案中特定要素的更多细节信息，而公共粮食安全储备问题，并没有“发现成员一贯的立场上有什么根本的改变。”

## 接下来

新西兰大使告诉成员们，他们应当准备在以后几周举行许多会议，以达成内罗毕会议的成功成果。

Vitalis表示，“说到底，虽然很明显，我们距离成功的彼岸（“Thalassa Thalassa”欢呼时刻）还有一段距离，但是我原本希望我们可以在我担任谈判主席之后更加靠近目标，从我来讲，我仍然满怀希望，我们可以逐步靠近并最终达到那个彼岸的幸福时刻。”

“Thalassa Thalassa”的说法是指，一队久战困乏的士兵在经历一段长时间辛苦的路上征程之后最终到达黑海时发出的赞叹（“Thalassa Thalassa”是希腊语的赞叹之声）。这段故事被公元前5世纪古希腊雅典的一位历史学家色诺芬所记载。农

业谈判主席之前在9月份上任时曾经警告成员们，要在谈判中达到这样的胜利时刻仍然为时尚早。（《桥》周报，[2015年09月11日](#)）

ICTSD报道。

## 内罗毕会议准备工作继续，WTO 规则谈判新文本出炉

虽然WTO成员仍然在为一个月后内罗毕部长会议可能的成果争执不下，WTO规则谈判小组最近几周出炉了几个新的文本。

新文本是建立在2015年7月31日（后巴厘工作方案截止日期）之前谈判的基础之上的。在2013年巴厘岛部长会议时决定形成一个后巴厘工作方案，试图为结束历时已久的多哈回合谈判。

工作方案的截止日期最终还是错过了，而且一无所获。这导致WTO成员只有很少的时间决定内罗毕会议究竟可以有哪些可能的成果。

在WTO多哈回合框架下，规则谈判涵盖以下领域：反倾销税率和程序的纪律；补贴和反补贴；适用区域贸易协定的条款；以及建立渔业补贴的纪律。

澳大利亚和秘鲁分别在11月2日和10月20日提出了渔业补贴方面部长会议决议草案。上个月欧盟也提交了一份技术文件，其基础是7月份提交的一个提案，该提案建议改进上述四个规则领域谈判的透明度。同时，日本也在10月22日提交了一个文件，基础是今年6月日本和其他11个成员提出的有关增强反倾销调查程序中透明度问题的提案。

除此之外，有六个国家在6月份提交了文件，建议在后巴厘工作方案和第十届部长会议中包括渔业补贴有效纪律的若干要素。在此基础上，新西兰在7月份提交了一个技术性文件。（《桥-自然资源和生物多样性》英文版，[2015年07月08日](#)）

今年早些时候，非洲、加勒比和太平洋国家想工作方案谈判提交了一系列建议，特别是在12月部长会议上形成关于渔业补贴的协议。在上述建议的基础上，非洲、加勒比和太平洋国家在本周提出了一个新的提案，特别强调渔业补贴方面的纪律。

当前WTO成员们正在评估12月部长会议究竟有什么样的成果。消息人士指出，由于内罗毕会议总的成果还不清楚，这将影响特定的规则谈判，以及应当如何推进这个谈判。

### 渔业补贴文本决议

据报道，秘鲁的决议草案文本是在上周四的一个非正式规则谈判会议上提出来的，会议还就其他议题进行了概念性的讨论，包括反倾销规则和横跨四个领域的透明度问题。

秘鲁的提案提及2005年WTO香港部长会议的授权，希望部长们决定，在一个预先界定好的期限内，禁止两种特定的补贴，即：影响过度捕鱼的补贴，以及对参与非法、未报告和未管制（IUU）捕鱼船只的补贴。专家们注意到，这个提案似乎强调禁止对船只建造和燃料补贴，因为这个补贴涉及到上述两种活动。

该提案也要求WTO成员在某些主要的领域提供信息，比如可能影响渔业的燃料补贴，在补贴的领域渔业储存量；特定渔产品的进口和出口数量。

智利的文本还特别建议考虑适当和有效的特殊和差别待遇（S&DT），主要是涉及粮食安全、当地社区发展和减少贫困方面的小型渔业。

澳大利亚的草案文本则援引最近通过的联合国2030可持续发展目标，该联合国文件呼吁对那些导致产能过剩和过度捕鱼的补贴采取措施。

澳大利亚也提及2005年香港部长会议成果，并建议在渔业补贴方面加强透明度和改善监督机制，这是在补贴和反补贴措施协定第一条第1款的范畴内，以及第二条关于“特定”企业和行业的补贴。

澳大利亚的提案也要求，成员们应当根据补贴和反补贴措施协定第二十五条，承诺向WTO通报渔业补贴的信息，包括项目的名称、其法律权威性、提供补贴的水平和目标、受项目影响的渔业、以及是否与出口有关、渔业储存量的状态、以及任何与保护和管理有关的政策。

WTO补贴和反补贴措施委员会然后将评估这些额外的信息。该提案提出，分享信息不会伤害该补贴在关税及贸易总协定和补贴与反补贴措施协定中的法律地位。

### **挑战，复杂的议题**

今年的几个提案中有三个共同点，即：禁止对非法、未报告和未监管捕鱼船只进行补贴；禁止补贴那些针对已经过度捕捞鱼种的捕捞活动；改善渔业补贴方面的透明度。

虽然多个提案都强调在WTO框架下监管渔业补贴的重要性，但是也反应成员在某些领域存在分歧。

比如，澳大利亚的提案没有用禁止的措辞，也没有提及特殊和差别待遇。对一些成员来说，内罗毕成果如果只包含透明度措施是不够的，额外的禁止和纪律是重要的。

至少有两个提案指出，特殊和差别待遇不应当适用于有限的禁止措施。特殊和差别待遇长期以来是一个棘手的问题，特别是在渔业补贴谈判中。在世界很多最穷的地区，渔业是收入和营养的主要来源，而且2005年的香港授权也呼吁给予特殊和差别待遇予以特别的关注。

但是，一些成员不愿意把渔业补贴纪律的例外条款适用于所有发展中国家，因为一些大的发展中国家也是最大的渔业生产国。在WTO，“发达”和“发展中”国家的身份是自己界定的。

同时，消息人士透露，一些成员担忧，额外的通知义务将增加发展中国家负担。据报道，上周四，一些成员说秘鲁应当提供关于特殊和差别待遇措辞的更多细节。

在禁止非法捕捞补贴和过度捕捞补贴之外，成员们也提出质疑，WTO应当如何解决其他有害的补贴。

有一个成员提出限制对燃料和船只制造的补贴。专家们认为，取消用于捕鱼的燃料补贴将有助于解决非法捕捞或过度捕捞问题。

但是，一些成员则警告说，在WTO解决燃料补贴问题是困难的，因为2007年规则谈判的主席文本中就议题进行了分工，以及比较燃料补贴的水平在技术上是具有挑战的。

### **欧盟透明度建议**

欧盟关于透明度的文件涵盖了规则谈判搜友四个领域，并澄清了7月份提交的几个提案。关于渔业补贴，欧盟建议改善WTO现有的补贴通报，包括了其他成员提案中的一些建议。

需要通报的信息包括补贴的类别，与补贴有关的管理措施，船队信息，补贴是否促进捕捞船队的能力，或者避免补贴非法捕捞活动的机制的有关信息。

关于通报负担的问题，欧盟建议采取一个“门槛”方法，只有主要的渔业国家才被要求遵守额外的渔业补贴通报义务。主要的渔业国家的界定是至那些占据绝大多数渔业捕捞的国家。或者，欧盟也建议了一个金额门槛，要求超过这个金额的补贴都需要通报。

欧盟的提案还建议讨论提高成员反倾销措施透明度，和有关区域贸易协定透明度，后者是基于2011年的两份主席文本，该文本反映了到当时的谈判进展。

### **反倾销改革**

日本的提案阐述了早先联合提出的提案，涉及改进反倾销纪律的透明度和相关程序。

这份文件包含了一系列对WTO现有反倾销规则的改革建议，包括，半年报告，反倾销政策评估机制，信息披露和公开通知，问责制，法律文件的公布，非保密信息的获取和计算方法。

反倾销挑战是用来决定出口商是否以低于国内的价格或者生产成本出口其产品。如果调查机构发现倾销造成对国内产业的损害，那么将采取反倾销措施。

俄罗斯也在10月16日提交了一个文本，设计反倾销和反补贴程序的透明度问题，集中在非保密文件的信息披露。

据报道，上周四的会议上，一些成员反对这些反倾销提案，认为这些提案需要修改现有的WTO法律文本，这将很难在12月部长会议之前完成。另外一些成员表示，反倾销措施的提案没有涵盖先前讨论的内容，因此不支持这种根据自己立场随意挑选议题的做法。



与此同时，一些成员也指出反倾销天和渔业补贴分别属于不同的性质，前者涉及到WTO法律文本的修改，而后者是根据部长会议的决议。

ICTSD 报道。

---

## 生物科技

---

# 欧盟议会驳回了转基因产品的国家禁令方案

欧盟议会的议员们在10月28日周三举行的全会上，以577票赞成、75票反对的成果驳回了一份欧盟法律草案，该草案将允许个体成员国限制或者禁止在食物或者饲料中使用转基因产品，即使整个欧盟已经通过该转基因产品。

欧盟议会中管理档案的议员Giovanni La Via在一份[新闻稿](#)中表示，“今天的投票给欧盟委员会发出了一个清晰的信号。这个方案会使我们在单一市场和单一海关联盟中取得的成果上开倒车。”

La Via议员说，议员们还对该提案缺乏影响力评估报告部分表示担忧，“我认为，这个方案对欧盟的农业会有消极影响，欧盟的农业是严重依赖转基因资源中的蛋白供应的。它还将对进口产生间接的消极影响。归根结底，我们顾虑的是是否这个方案能够得到实施，因为在欧盟之间并没有边界控制。”

在2013年，欧盟需要大约3600万吨的大豆用于牲畜饲料，其中只有140万吨来自在欧盟进行生产的非转基因资源，这表明欧盟农业对转基因饲料进口的高度依赖。

投票之前，欧盟的卫生委员Vytenis Andriukaitis已经[表示](#)，欧盟集团处在一个“非常悖谬”的情势下，因为一方面许多的公民怀疑转基因产品，另一方面欧盟的牲畜生产者又依赖这些进口产品。

但是，在欧盟环境委员会上个月基于相似的原因驳回了欧盟委员会的方案之后，此次议会全会投票的结果在很大程度上已经符合了观察家们的预期。（《桥-生物多样性和自然资源》英文版，[2015年10月13日](#)）

根据欧盟法律，欧盟委员会是唯一有研究制定立法方案的权利机构，但是在大多数情况下，法律方案都是经过欧盟议会和欧盟理事会成员国之间的联合决议程序得到通过的。

### 法规冲突还是贸易冲突？

上周欧盟议会驳回方案之后，欧盟委员会表示，不会立即撤销这个方案，它还将成员国首次阅览之后进行审议。

根据现有该领域的欧盟法规，授权在食品和饲料中使用某种转基因产品必须由一个公司向国家当局提交申请，该国再将此申请提交欧盟粮食安全署（EFSA）进行风险评估。

一旦完成，欧盟委员会将在植物、动物、食品和饲料常委会上、就是否授权还是拒绝授权使用的问题向所有成员国提出方案。然后，各国代表根据“合格的、大多数同意原则”在委员会中进行投票。大多数指的是代表至少65%欧盟人口的55%的欧盟成员国。

此外，欧盟法律要求，如果转基因原料占到食品或者饲料的至少0.9%，那么企业必须在授权生产的产品上进行标注。

但是，这个批准程序系统暂停以后，欧盟的企业家们在4月份提出了一项方案。批准系统暂停，是因为来自一些成员国中对加强生物科技的强烈反对。（《桥-生物多样性和自然资源》英文版，[2015年04月29日](#)）

使用转基因产品一直以来是法国和德国等一些国家的敏感话题，许多民间组织团体认为，人工改变的作物或者产品会导致一系列的疾病，从威胁本地生态系统到严重的健康影响。

欧盟原本希望转基因食品和饲料方案能反映出一个单独的立法程序的成功，该程序的设计是用于改革欧盟中转基因作物栽培的授权程序。欧盟机构3月份签署了新的规则，允许成员国以特定理由实施国家转基因作物栽培禁令。（《桥-生物多样性和自然资源》英文版，[2015年03月04日](#)）

但是，欧盟议会上周强调，在两个转基因议题上存在本质的不同，需要不同的解决方式。虽然在适当的跨境污染保障措施可行的前提下可以实施作物栽培禁令，但是转基因食品和饲料禁令针对的是贸易产品，欧盟看重的是统一市场，货物能够相对自由的流通，因此很难实施禁令。

这个态度反映出，要在取消贸易壁垒和不同法度中制度取舍之间取得平衡，所存在的挑战越来越大。

此外，欧盟议会的立场很有意思，因为欧盟曾表达出对一些国际贸易协定（比如TTIP）中可能强迫欧盟降低对不含转基因的农业标准的强烈顾虑。TTIP是欧盟与美国正在谈判的跨大西洋贸易和投资伙伴关系协定。

但是，欧盟贸易委员Cecilia Malmström[反复强调](#)，TTIP不会改变欧盟在转基因食品上的机制，指出，两大贸易伙伴之间在这个领域的规范是“相当不同的”。

美国方面也谴责了欧盟委员会的转基因和饲料改革方案，认为，这会允许欧盟成员国忽略科学和环境评估，这对正在进行的TTIP谈判是“没有建设性的”。（《桥》周报，[2015年05月01日](#)）

TTIP谈判现进入第3年，正在致力于加速谈判，目标是在2017年初奥巴马总统卸任之前签订该协定。迄今为止的谈判主要解决的是技术性议题，关于双边贸易关系中较为有争议的领域要形成的主要政治性决议还没有开始。（《桥》周报，[2015年10月30日](#)）

根据一些专家的分析，欧盟议员们关于统一市场和广泛的国际合作问题上的立场分歧，也反映了成员国整体努力背后的原则分歧，这远远超出了贸易投资协定中所涵盖的内容。

ICTSD报道；EUROACTIV，2015年10月29日，“欧盟委员们拒绝了关于转基因食品和饲料进口国家禁令的方案”。

---

## 服务业

---

# 最不发达国家（LDCs）集团审议 WTO 服务业豁免通报中的内容和经济价值

在本周早些时候的WTO服务贸易理事会（CTS）专门会议上，WTO的穷国（即最不发达国家LDC集团）审议了优惠措施通报，这些通报的内容是支持LDC国家的服务业和服务供应商。

根据熟悉11月2日这次会议的消息称，柬埔寨驻WTO大使Shameem Ahsan代表LDC集团赞扬了迄今为止成员们将支持LDC的承诺变为行动的努力。

关于迄今为止CTS理事会收到的优惠措施通报，他表示，“现在已经有充分的证据”证明WTO成员们推进LDC服务业的承诺。

LDC服务业豁免决议来源于2011年在瑞士日内瓦召开的上届WTO部长大会。但是，在后来的几年中，LDC没有提出任何优惠请求也没有任何成员提供优惠措施，促使WTO成员们重新考虑将此决议推进的方式。

2014年7月，LDC集团递交了一份关于他们想要得到的优惠待遇的联合请求。

在2月份的高级别会议上，22个WTO成员对LDC集团的服务业优惠待遇请求作出了回应，提出了他们正在考虑提供优惠待遇的部门和模式，以及对技术合作项目提供支持。（《桥》周报，[2015年02月13日](#)）

自那以来，LDC集团一直督促WTO成员们向CTS理事会正式通报他们实际的优惠待遇，包括所涉部门或者次部门的细节信息，还有成员们计划维持那些优惠的时间有效期。

本周会议上讨论的针对通报的评估报告清楚强调了那些通报的重要性，认为他们是促使服务业豁免生效的唯一途径。桥周报也获得了评估报告的复印件。

一位发达国家代表提出，接下来，额外的技术援助和供应面能力建设对于LDC国家能够充分享有这些领域的优惠待遇而言也是至关重要的。

### 对优惠待遇的评估

自从今年初WTO成员们做出承诺以后，LDC集团一直在致力于撰写一份评估报告，以便评估讨论的优惠待遇的商业价值，并确保LDC国家关心的能力建设需要。

迄今为止，WTO成员在2月份高级别会议上所提出的22项优惠待遇中，16项已经向CTS理事会做出通报，阐述了优惠待遇细节，对此，LDC集团表示欢迎，认为是“令人印象深刻”的成果。

报告说，“大约54%的LDC集体请求已经得到了考虑”。

消息透露，总体上，LDC集团同意，许多LDC集团寻求得到优惠待遇的部门和供应模式都在提交的通报中得到了强有力的体现。此外，该集团还报告说，所有供应模式都已经在模式1,2和3之中毫无限制地得到了体现。

消息称，近几个月，LDC集团一直在探讨扩展豁免到市场准入以外领域的途径。尽管在豁免决议中有一条允许这种扩展，但是迄今为止的通报（除少数例外之外）主要覆盖领域的仍然是有关市场准入的WTO服务贸易总协定（GATS）中的第16条。

非市场准入措施不是自动覆盖的，但是可以由WTO的CTS理事会授权批准。

据报道，CTS理事会已经批准了今年年初由中国、冰岛、印度、挪威、瑞士和土耳其提交的通报，这些通报的内容已经超出了市场准入承诺的优惠措施。

一些消息称，冰岛、挪威和瑞士已经在通报中加入了国民待遇，同样的，印度也取消了签证费用，中国授权LDC最终目的国地位，土耳其也通报了工作许可豁免。

在尚待解决的议题中，LDC集团指出了澄清优惠待遇的需要。比如，他们建议，有必要澄清减损的性质和操作性，在多大程度上非LDC国家不会得到同样待遇，除非另有其他优惠协定的安排。

会上还根据各国提交的通报，进行了针对每个国家单独的评估工作。一些已经提交通报的成员宣布，他们准备好对通报内容中任何可能议题进行双边的讨论。

### **进一步的通报正在进行**

迄今，加拿大、澳大利亚、挪威、韩国、中国、香港、中国台北、新加坡、新西兰、瑞士、日本、墨西哥、土耳其、美国、印度、智利和冰岛已经向CTS理事会通报了优惠待遇内容。

巴西、欧盟和南非的通报据称也在进行中，不久将会提交。

一些发达国家成员表示对迄今为止提交的优惠通报很满意，认为，这为LDC集团的出口提供了“额外的刺激”，但是他们也强调LDC必须解决其供应面限制的问题，以增强服务出口能力。

### **豁免的期限问题受关注**

豁免实施的期限问题在过去的讨论中一直是非常关键的，在下届WTO部长大会之前，这个问题也得到了更多的关注。下届WTO部长大会将在12月份于肯尼亚的内罗毕举行。（《桥》周报，[2015年10月16日](#)）

在最近的磋商中，LDC集团提出了对服务豁免的期限进行修改，包括可能在内罗毕通过一个部长决议来实现，这样促使已通报的优惠措施能够从该成员提交通报之日起，生效长达15年之久。

一些LDC国家的代表认为，现在豁免措施的寿命是15年，但是时效期从2011年豁免决议通过之日开始计算的，那么就有4年已经过去了。而这4年之中成员们并没有提出任何实质的优惠承诺。

ICTSD报道。

---

## 争端

---

# 争端汇总：巴拿马金融服务上诉案，乌克兰-俄罗斯争议成焦点

过去几周中，全球贸易仲裁庭上发生了一连串的事件，关于越南起诉印尼钢铁保障措施的案件成立了WTO专家组；巴拿马就与阿根廷的金融服务争端提起上诉；还有，乌克兰针对俄罗斯铁路设备方面的进口措施提起诉讼。

过去几周中继续引发WTO成员之间讨论的另一个领域是，如何改善争端解决机制的功能，由于增加的案件量和案件的复杂程度，近来该机制不断出现程序上的拖延。

### 巴拿马对金融服务案件的裁决提起上诉

10月30日，巴拿马关于阿根廷采取的各种金融服务相关措施引发的争端发布了一份上诉通知，案件主要涉及WTO服务贸易协定(GATS)的规则 ([DS453](#))。

去年9月，专家组已经对案件作出了大部分有利于巴拿马的裁决，但是巴拿马仍然称，在专家组报告中存在一定的“法律错误”，希望上诉机构对此进行解决。（《桥》周报，[2015年10月09日](#)）

比如，关于专家组对服务贸易协定条款第2:1条和17条中术语“不低于...的待遇”的解释和应用问题，这两条规定分别针对的是最惠国待遇和国民待遇。

巴拿马提出的另一个问题是，专家组如何应用服务贸易协定条款14（c）中这一阐述：“有必要确保服从那些与本协定规定并不抵触的法律或者法规。”

这一条涉及的是“总体例外”，并不禁止成员们采取必要措施“确保服从那些与本规定并不抵触的法律或者法规”，指的是那些并非伪装的贸易限制的特定情形。

根据巴拿马的说法，专家组没能“适当应用相关的法律标准”，而是将分析侧重于是否那些措施确保了对上诉法律目标的服从，而没有针对具体条款的情况。

巴拿马还质疑专家组对服务贸易协定关于金融服务的附件部分对国内规范段落的解释，认为专家组“没能在谨慎例外规定中考虑到‘国内规范’，而这是决定例外范围的关键”。

谨慎例外规则允许WTO成员们在一些情况下可以不遵守服务贸易协定的其他规定，这些例外情况的原因包括保护投资者，或者是为了确保金融系统的完整性和稳定性。



巴拿马说，“专家组不正确地裁定，谨慎例外涵盖所有影响金融服务供应的措施类型，而不只是那些被定义为‘国内规范’的措施。”

到发稿时为止，阿根廷尚未对此提起反诉。

### 乌克兰和俄罗斯在铁路设备一案中对峙

与此同时，在乌克兰和俄罗斯之间爆发了一场争论，焦点是俄罗斯对铁路机车车辆、铁路道岔和其他铁路设备元件采取的某些进口措施违反了WTO规则。

根据10月份乌克兰提出的磋商请求称，这些措施根本上导致了对乌克兰出口到俄罗斯的铁路产品的禁令。

引争议的措施涉及2011年7月贝拉鲁斯、哈萨克斯坦和俄罗斯关税联盟委员会出台的一项决议，其中规定了在2014年决议生效之前，铁路设备必须满足的各种技术和安全要求。

根据同一份决议，这些产品必须通过“合规性评估”，相关证书必须在有关官员处进行登记。后来又对决议进行了修改，比如这些证书在过渡期的应用等问题，尤其是在2016年8月前如何应用。

乌克兰称，在2013年底，俄罗斯当局开始搁置那些已经登记过的合规性评估证书，理由是“技术性问题”，乌克兰认为这是没有“合理解释的”。

乌克兰谴责说，在接受此类证书上的困难并没有发生在贝拉鲁斯和哈萨克斯坦身上，因为这两个国家是和俄罗斯同一个关税联盟的成员。但是，俄罗斯被指并不承认贝拉鲁斯和哈萨克斯坦为乌克兰产品出具的证书。

乌克兰称，这些措施和其他一些措施违反了WTO关贸总协定以及贸易技术壁垒协定。乌克兰认为，措施违反了国民待遇原则和最惠国原则。

乌克兰在其磋商请求中说，“这些违规使得乌克兰根据1994年关贸总协定中第23：1条规定所能直接或者间接获得的利益归于无效或者受损”。

乌克兰认为，自从实施这些措施以来，乌克兰的铁路出口大幅下降。比如，在2013年，此类出口达到17亿美元，一年以后只有6000万美元。

根据WTO规则，双方必须举行至少60天的磋商，以找到相互同意的解决方案。如果此类谈判不能产生结果，那么乌克兰可以选择提请成立争端解决专家组对案件进行听证。

### 专家组对越南-印尼的保障措施一案举行听证

在上周WTO争端解决机构的会议上，根据越南提出的第二次请求，成立了一个专家组对越南与印尼之间关于印尼的钢铁产品保障措施产生的争端([DS496](#))举行听证。

早前的一个请求在9月份被印尼驳回。同时，中国台北针对印尼的类似争端([DS490](#))也成立了专家组。同一个专家组将对两起案件进行听证。

两个起诉国就保障措施提起的诉讼涉及关贸总协定以及保障措施协定。

在越南提出的众多诉点中，有一点是指印尼没有“就那些不可预见的发展事态和所谓导致了严重伤害的效果、从而决定根据关贸总协定规定实施保障措施（自2014年中以来实施的）提供合理的和充分的理由”。

越南还质疑，是否印尼可以合理解释进口增长和所谓“严重伤害（或者威胁）”之间的因果关联，还有是否此种伤害或者威胁有足够理由。

根据熟悉会议的消息人士透露，上周，印尼在争端解决机构表示了对越南重提成立专家组的请求的失望，称印尼已经做出了很多努力澄清其措施是符合WTO规则的。

### 阿泽维多介入机制延迟一事

在上周的争端解决机制会议上，总干事阿泽维多参与了改善争端解决机制功能可能途径的讨论。这是应韩国和其他几个成员在8月份的争端解决机制会议上提出案件拖延审理问题所展开的应对措施。（《桥》周报，[2015年09月11日](#)）

阿泽维多表示，“我们的争端解决机制是高效的，目前仍然比世界上其他国际仲裁机制更加快速有效。但是，我们能做得更好。”

WTO正接近其历史上的重要里程碑时刻，还差一个案件就达到500个案件的记录。根据阿泽维多总干事的说法，2015年是“有史以来最忙的一年”，平均每个月都有30个专家组在运作。

阿泽维多列举了自从8月份争端解决会议以来所采取的一系列行动，比如从WTO秘书处的其他部门聘用和调用一些岗位和资源到争端解决机构工作，这样做就符合了“零名义预算增长的原则”；限制人头；控制人员开支的上限，等。阿泽维多还承诺各种与透明度有关的新增改进措施，比如关于等待时间和案件量的更多信息。

他对迄今所采取的措施和思路表示欢迎，“当然，我能做的只是全部工作的一部分。大家能做的比我能做的要多，你们能够使得这个系统更加迅速和有效地工作。”

WTO总干事还确认，他已委任副总干事Karl Brauner就继续解决成员关心的问题开始磋商，“要谨记成员们对预算的限制和人头的限制”。

消息称，阿泽维多列举的措施得到了成员们的欢迎，成员们也承诺就如何应对拖延和其他体制难题提出建议，以确保系统的持续可靠性。

ICTSD报道。

---

## 活动和资讯

---

# 活动信息

### 近期活动

#### 2015年世界太阳能大会

11月8-12日，韩国大邱

由韩国太阳能协会主办，今年的国际太阳能协会世界太阳能大会将有国际著名专家做主旨演讲，以及众多技术性演讲讨论可再生能源行业的最新进展。会议将集中在可再生能源技术、离网和农村电力供应、以及清洁运输技术等。更多信息，参见[官网](#)。

#### WTO内罗毕部长会议上的农业贸易成果及其他

11月9日，瑞士日内瓦

有国际贸易和可持续发展中心（ICTSD）与联合国粮农组织、国际粮食政策研究所共同组织，将讨论影响粮食安全和农业发展的若干趋势对WTO内罗毕部长会议可能的成果的影响，以及对今后较长时期多边贸易体系的影响。参会者将讨论国内政治条件限制对国际谈判的影响，从而对内罗毕成果的潜在影响。更多信息，参见[官网](#)。

#### 消费为基础的碳排放问题：中国视角

11月10日，中国北京

由Carbon-CAP项目主办，该项目包括了ICTSD等国际智库，由欧盟资助。会议汇集中国的利益相关方讨论以消费为基础的碳核算带来的机遇和挑战，特别是一些国家注意到通过进口产品和服务而增加的碳排放。其他议题包括，影响碳排放的国际驱动力，以及如何解决需求方的碳排放问题。请注意这个会议仅限受邀嘉宾。更多信息，参见[官网](#)。

#### 发挥服务业的潜力促进包容性和可持续经济增长

11月12-13日，澳大利亚布里斯班

这个两天的会议由ICTSD主办，将有决策者、专家和私人部门代表讨论在最不发达国家和低收入国家发展服务贸易的潜力，以及对于减少贫困、改进民生的重要意义。讨论将界定一系列在区域层面最具潜力、促进包容和可持续发展、和促进结构转型的服务行业，并在此基础上形成该领域的支持政策。更多信息，参见[官网](#)。

## WTO活动

近期举行的世贸组织会议的最新列表请在[在这里](#)下载。请注意，WTO会议的日期和时间经常变动，并且WTO并不总是宣布各机构的重要非正式会议。除非另有说明，所有WTO会议的召开地点为William Rappard中心，地址：rue de Lausanne 154, 1211 Geneva, Switzerland，会议仅对WTO成员和经认可的观察员开放。

**11月4 + 6日: 贸易政策审议机构 – 南非关税联盟 (SACU)**

**11月17 + 19日: 贸易政策审议机构 – 约旦**

## 近期其他活动

### 二十国集团领导人峰会

11月15-16日，土耳其安塔利亚

20个主要发达和新兴经济体的首脑年度会议今年将在土耳其举办。官员们称，今年的会议将集中在产生实际成果的议题上，包括发展、气候变化、气候融资、贸易、增长和就业。更多信息，参见[官网](#)。

### 第17届非洲石油、天然气和矿产贸易金融会议与展览

11月23-26日，苏丹喀土穆

今年会议的主题是“开采行业和可持续创造就业”，目的是审查自然资源行业为经济社会发展和非洲发展所做的贡献和路径。会议由联合国贸发会议和苏丹政府共同主办，Cubic Globe有限公司协办。参会者包括能源和矿产行业公共和私人部门的代表，金融和法律专家，学术界和市民社会代表。更多信息，参见[官网](#)。

### 2015年知识产权峰会

12月3-4日，德国柏林

会议由Premier Cercle主办，汇集知识产权领域100多个发言嘉宾，以及私人部门、机构和学术界500多位参会代表。会议的全称是泛欧洲知识产权峰会，将讨论与知识产权有关的一系列发展和挑战，比如欧盟正在进行的改革，改进欧盟知识产权制度等。更多信息，参见[官网](#)。

### 贸易和发展论坛

12月14-17日，肯尼亚内罗毕

本次双年会由ICTSD和肯尼亚政府联合组织，将于12月14-17日在内罗毕与WTO第10届部长大会同期举行。为期4天的会议将包括各种高级别全体会议，媒体活动，私人圆桌会议，以及其他特色会议。现正向有兴趣在期间组织会议场次的合作伙伴进行提案征集。更多信息见上述链接。更多信息，请点击论坛[官网](#)。

### WTO-第十届部长会议

12月15-18日，肯尼亚内罗毕

WTO将在今年年底举办第十届部长会议，东道国是肯尼亚。部长会议是WTO的最高决策机构，成员就多边贸易体制的任何问题进行决策。部长会议通常每两年举办一次。更多信息，参见[官网](#)。

## 参考资讯

### 联合国贸发会议-经合组织关于二十国集团投资措施的第14份报告

联合国贸发会议和经合组织，2015年10月

这份最新报告发现，在2015年5月中旬至10月中旬期间，二十国集团对实施新的投资保护措施保持了克制，履行了他们的承诺。作者们指出，这期间大量的投资政策变化促进了国际投资环境更大的公开度。更多信息，参见[here](#)。

### 美国的经济治理结构

Funk Kirkegaard，彼得森国际经济研究所，2015年10月

这份简报是应欧洲议会经济和货币政策委员会委托而准备的，目的是分析美国治理结构，欧洲以此为参考来促进一体化。该报告分析了美国各个层面的财务行为体，回顾了政府的收支情况，探讨了债务发行政策，并讨论了联邦储备银行和其他金融监管机构。报告下载，参见[官网](#)。

### 投资政策观察 第14期

联合国贸发会议，2015年10月

这份报告分析了25个国家在2015年6月至9月之间的采取的投资政策措施。该报告发现，国际投资协定在不断地扩张，特别是最近的跨太平洋伙伴关系协定。作者们回顾了新的国际投资协定，特别是在可持续发展方面的监管权利，并提到在系统的改革国际投资体制方面日益增长的兴趣。报告下载，参见[官网](#)。

### 有关内罗毕部长会议最不发达国家事务的新闻 - 新闻简报第13期

iDEAS中心，2015年10月30日

iDEAS中心最新一期新闻简报讨论了WTO第十届部长会议的准备工作的准备工作，特别是与发展和最不发达国家有关的可能的成果，并在这个问题上提出了建议。下载报告  
的英文和法文版本，参见[官网](#)。

### 将中小企业纳入全球价值链：在亚洲的挑战和政策行动

亚洲开发银行研究所，2015年10月

这份报告讨论了中小企业在全球价值链中的机遇，包括向大企业学习，以及在全球市场中生存的程序。作者们认为，参与去啊你去价值量将促进亚洲的就业和包容性增长。在分析这些收益的同时，这份报告也就融入过程中的一些挑战提出了应对政策方案。更多信息，参见[官网](#)。

通过《桥》系列刊物及其网络平台，探索贸易和可持续发展世界。

## BRIDGES

有关可持续发展的贸易新闻

<http://ictsd.org/news/bridgesweekly/>

国际聚焦- 英文刊物

## BIORES

有关贸易和环境的新闻报道和分析的刊物

<http://www.ictsd.org/bridges-news/biores>

国际聚焦- 英文刊物

## BRIDGES AFRICA

有关贸易和可持续发展新闻报道和分析的刊物

<http://www.ictsd.org/bridges-news/bridges-africa>

聚焦非洲区域- 英文刊物

## PUENTES

有关贸易和可持续发展新闻报道和分析的刊物

<http://www.ictsd.org/bridges-news/puentes>

聚焦拉丁美洲区域- 西班牙语刊物

## МОСТЫ

有关贸易和可持续发展方面的新闻报道和分析的刊物

<http://www.ictsd.org/bridges-news/МОСТЫ>

俄语区域- 俄语刊物

## PONTES

有关贸易和可持续发展新闻报道和分析的刊物

<http://www.ictsd.org/bridges-news/pontes>

国际聚焦- 葡萄牙刊物

## PASSERELLES

有关贸易和可持续发展方面的新闻报道和分析的刊物

<http://ictsd.org/news/passerelles>

聚焦非洲法语区域- 法语刊物

本周报由国际贸易与可持续发展中心出版



International Centre for Trade  
and Sustainable Development  
Chemin de Balexert 7-9  
1219 Geneva, Switzerland  
+41-22-917-8492  
[www.ictsd.org](http://www.ictsd.org)

《桥》刊物系列得到以下机构的资助和支持：

英国国际发展部（DFID）

瑞典国际开发署（SIDA）

荷兰外交部

丹麦外交部

芬兰外交部

挪威外交部

澳大利亚联邦外交贸易部

ICTSD 2015 版权所有。读者可以用任何媒体或格式重制及散布本出版物，惟需遵照下列条件：姓名标示；非商业性；禁止改作。



本出版物经创意共享组织姓名标示-非商业性-禁止改作4.0国际版许可的授权。

我们欢迎您对《桥》系列刊物给予资助和支持。如有兴趣，请联系致电董事总经理 Andrew Crosby先生：+41-22-917-8335。

本刊物英文版的作者包括 Sofia Alicia Balaño 女士、Kimberley Botwright 女士、Preeti Dasari 女士、Kiranne Guddoy 女士、Chiara Hartmann 女士和 Jessica McDonald 女士。中文版翻译由 TranslateChina Company 完成。

《桥》系列刊物的出版者是 Ricardo Meléndez-Ortiz 先生。总编是 Andrew Crosby 先生。本刊中文版由成帅华博士和 Andrew Aziz 先生担任顾问，并由 Leo Lee 先生编辑协调。

欢迎订阅 ICTSD《桥》周报和其它出版物。任何建议和意见，请直接与 ICTSD 中国项目部联系：[qiao@ictsd.ch](mailto:qiao@ictsd.ch)

定价: €10.00

ISSN 1563-0

